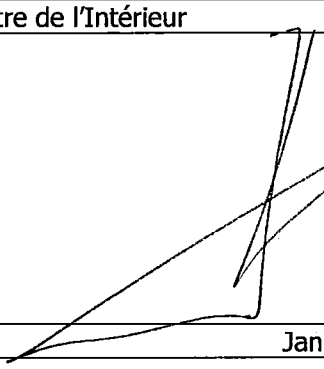
ROYAUME DE BELGIQUE		KONINKRIJK BELGIË
Agence fédérale de Contrôle nucléaire		**Federale Agentschap voor Nucleaire Controle**
*******		*******
Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants		**Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen**
PHILIPPE, Roi des Belges, A tous, présents et à venir, Salut.		FILIP, Koning der Belgen, Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Vu la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, article 3, modifié par la loi du 2 avril 2003 ;		Gelet op de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle, artikel 3, gewijzigd bij wet van 2 april 2003;
Vu l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants, article 20.1.1.1 ;		Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen, artikel 20.1.1.1;
Vu l'avis du Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au Travail, donné le 11 janvier 2017;		Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het Werk, gegeven op 11 januari 2017;
Vu l'avis du Conseil supérieur de la Santé, donné le 19 mai 2017;		Gelet op het advies van de Hoge Gezondheidsraad, gegeven op 19 mei 2017;
Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 6 septembre 2017 ;		Gelet op het advies van de Inspectie van financiën, gegeven op 6 september 2017;
Vu l'accord du Ministre du Budget, du 19 septembre 2017 ;		Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 19 september 2017;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative ;		Gelet op de regelgevingsimpactanalyse, uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;
Vu l'avis ... du Conseil d'Etat, rendu le ..., en application de l'article 84, § 1, premier alinéa, 2° des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;		Gelet op het advies .... van de Raad van State, gegeven op ... , met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Considérant que l'utilisation de sources d'Am-241 pour la mesure du niveau de remplissage de récipients utilisés dans le cadre de la production de boissons n'est plus justifiée dès lors que cette pratique est possible en utilisant des appareils à rayons X ;		Overwegende dat het gebruik van Am-241-bronnen voor de meting van de vulhoogte van recipiënten gebruikt in het kader van de vervaardiging van dranken niet langer een gerechtvaardigde praktijk uitmaakt doordat dezelfde handeling kan verricht worden, gebruik makend van een X-stralentoestel;
Considérant que l'utilisation d'un appareil à rayons X pour la mesure du niveau de remplissage de récipients utilisés pour la production de boissons ne comporte pas de risque de contamination. L'utilisation d'un appareil à rayons X ne produit pas non plus de déchets radioactifs, elle n'engendre pas de risques liés aux rayonnements ionisants durant le transport et elle ne présente pas de risque de générer des sources orphelines ;		Overwegende dat het gebruik van een X-stralentoestel voor de meting van de vulhoogte van recipiënten gebruikt bij de vervaardiging van dranken, geen risico op besmetting inhoudt. Bij het gebruik van een X-stralentoestel wordt er evenmin radioactief afval geproduceerd, zijn er geen risico's die verband houden met de ioniserende straling tijdens het transport en is er geen risico op het ontstaan van weesbronnen;
Considérant que le Conseil supérieur de la Santé indique dans son avis n° 9103 du 28 mai 2015 que « le Conseil ne trouve pas utile d'autoriser les appareils mobiles portables sans statif dans la pratique générale des dentistes et des vétérinaires » ;		Overwegende dat de Hoge Gezondheidsraad in haar advies nr. 9103 van 28 mei 2015 stelt: "De Raad acht het niet nodig om mobiele, draagbare toestellen zonder statief toe te laten in de algemene praktijk van tandartsen en dierenartsen";
Considérant que l'utilisation d'appareils portables de radiographie dentaire intra-orale ne se justifie pas dans des établissements où ne séjourne aucun patient ;		Overwegende dat er geen rechtvaardiging bestaat voor het gebruik van draagbare intra-orale tandradiografietoestellen in inrichtingen waar geen patiënten verblijven;
Considérant que l'utilisation d'appareils et de sources émettant des rayonnements ionisants pour la détection d'équipements additionnels servant à améliorer la performance dans le cadre de la pratique cycliste ne se justifie pas ;		Overwegende dat er geen rechtvaardiging bestaat voor het gebruik van toestellen en bronnen die ioniserende straling voortbrengen voor de detectie van extra prestatieverhogende apparatuur in het kader van de wielersport;
Considérant que l'utilisation d'appareils et de sources de rayonnements ionisants comporte un risque d'irradiation du public et des travailleurs ;		Overwegende dat het gebruik van toestellen en bronnen die ioniserende straling voortbrengen een risico op bestraling van het publiek en/of werknemers inhoudt;
Considérant que d'autres dispositifs sont disponibles pour la détection d'équipements additionnels servant à améliorer la		Overwegende dat er voor de detectie van extra prestatieverhogende apparatuur in het kader van de wielersport andere middelen

performance dans le cadre de la pratique cycliste et que ceux-ci n'impliquent pas de recourir à des appareils ou sources émettant des rayonnements ionisants ; Considérant que l'utilisation d'un appareil portable de radiographie pour faire le contrôle non destructif de tuyaux ne constitue pas une pratique justifiée ; Considérant qu'il n'est pas possible de protéger par la distance l'opérateur qui utilise un tel appareil ; Considérant qu'un tel appareil portable se manipule de telle manière qu'il est impossible de réduire l'exposition professionnelle à un niveau aussi bas que raisonnablement possible, conformément à l'article 20.1.1.1 b) arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants, relatif au principe de l'optimalisation de la protection; Considérant que, vu ces considérations, il est nécessaire d'interdire ces pratiques dans un souci de protéger le public et les travailleurs ;		beschikbaar zijn waarbij er geen gebruik dient te worden gemaakt van toestellen en bronnen die ioniserende straling voortbrengen; Overwegende dat het gebruik van een draagbaar röntgentoestel voor de niet-destructieve controle van leidingen geen gerechtvaardigde praktijk uitmaakt; Overwegende dat bij het gebruik van een dergelijk toestel er geen bescherming mogelijk is van de operator door middel van afstand; Overwegende dat een dergelijk draagbaar toestel op zo'n manier dient te worden bediend dat het onmogelijk is om de beroepshalve blootstelling tot een zo laag als redelijkerwijze mogelijk niveau te beperken, overeenkomstig artikel 20.1.1.1. b) van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen, met betrekking tot het optimaliseringsprincipe ; Overwegende dat gelet op deze overwegingen het ter bescherming van het publiek en werknemers noodzakelijk is om deze praktijken te verbieden;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil, Nous avons arrêté et arrêtons :		Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers, Hebben Wij besloten en besluiten Wij:
Article 1er		**Artikel 1**
L'article 64 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants, modifié par les arrêtés royaux du 12 mars 202, 24 janvier 2006, 10 octobre 2010 et 30 septembre 2014, est complété par les points 64.5 à 64.8, libellés comme suit : « 64.5 Il est interdit d'utiliser des sources d'Am-241 pour la mesure du niveau de remplissage de récipients utilisés dans le cadre de la production de boissons.		Artikel 64 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 maart 2002, 24 januari 2006, 10 oktober 2010 en 30 september 2014, wordt aangevuld met de punten 64.5 tot en met 64.8 luidende: "64.5 Het is verboden om gebruik te maken van Am-241-bronnen voor de meting van de vulhoogte van recipiënten gebruikt in het kader van de vervaardiging van dranken.

64.6 Il est interdit d'utiliser des appareils portables de radiographie dentaire intra-orale dans des établissements où ne séjourne aucun patient. 64.7 Il est interdit d'utiliser des appareils et des sources émettant des rayonnements ionisants pour la détection d'équipements additionnels servant à améliorer la performance dans le cadre de la pratique cycliste. 64.8 Il est interdit d'utiliser des appareil portables de radiographie pour faire le contrôle non destructif de tuyaux. » ;		64.6 Het is verboden om gebruik te maken van draagbare intra-orale tandradiografietoestellen in inrichtingen waar geen patiënten verblijven. 64.7 Het is verboden om gebruik te maken van toestellen en bronnen die ioniserende stralingen voortbrengen voor de detectie van extra prestatieverhogende apparatuur in het kader van de wielersport. 64.8 Het is verboden om gebruik te maken van draagbare röntgentoestellen voor de niet-destructieve controle van leidingen.";
Art. 2		**Art. 2**
Les autorisations de création et d'exploitation pour les pratiques mentionnées dans l'article 1ier de cet arrêté royal délivrées avant l'entrée en vigueur de cet arrêté demeurent valables jusqu'à leur échéance. Les exploitants, qui lorsque cet arrêté entre en vigueur possèdent une autorisation de création et d'exploitation pour l'utilisation d'une ou plusieurs sources d'Am-241 pour la mesure du niveau de remplissage de récipients utilisés pour la production de boissons, doivent apporter la preuve, au plus tard pour le 31 décembre 2020, que les sources d'Am-241 détenues ont été évacuées. ».		Oprichtings- en exploitatievergunningen voor de in artikel 1 van dit besluit vermelde praktijken die werden verleend voor de inwerkingtreding van dit besluit blijven geldig tot aan hun vervaldatum. Exploitanten die op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit beschikken over een oprichtings- en exploitatievergunning voor het gebruik van één of meerdere Am-241 bronnen voor de vulhoogtemeting van recipiënten gebruikt bij de vervaardiging van dranken, moeten uiterlijk op 31 december 2020 het bewijs leveren van de verwijdering van de Am-241 bronnen die ze in hun bezit hebben."
Art. 3		**Art. 3**
Cet arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge.		Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Art. 4		**Art. 4**
Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.		De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.
Donné à ..., le ...		Gegeven te ..., op ...
PHILIPPE		FILIP
Par le Roi:		Van Koningswege:
Le Ministre de l'Intérieur		De Minister van Binnenlandse Zaken,
		
Jan JAMBON		

KONINKRIJK BELGIË	ROYAUME DE BELGIQUE
Federale Agentschap voor Nucleaire Controle	**Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire**
*******	*******
Ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen	**Projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants**
Verslag aan de Koning	**Rapport au Roi**
Sire,	Sire,
Wij hebben de eer ter ondertekening van Uwe Majesteit een koninklijk besluit voor te leggen tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen.	J'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté un arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants.
1. Inleiding	**1. Introduction**
Krachtens artikel 20.1.1.1, a), eerste lid, van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen (hierna verkort "ARBIS") moeten de verschillende soorten handelingen die kunnen leiden tot een blootstelling aan ioniserende stralingen, vooraleer ze de eerste maal worden vergund of worden aangenomen voor veralgemeend gebruik, worden gerechtvaardigd door de voordelen die ze bieden, nadat met alle voor- en nadelen werd rekening gehouden, deze op het gebied van de gezondheid inbegrepen. Daarnaast kan overeenkomstig artikel 20.1.1, a), tweede lid, van het ARBIS de rechtvaardiging van de types van bestaande handelingen het voorwerp uitmaken van een herziening door het Agentschap elke keer dat nieuwe en belangrijke kennis betreffende hun doeltreffendheid of hun gevolgen werd verworven. Met toepassing van dit principe kunnen bepaalde types van bestaande	En vertu de l'article 20.1.1.1, a), premier alinéa, de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants (ci-après « RGPRI » en abrégé) les différents types de pratiques impliquant une exposition aux rayonnements ionisants doivent, avant leur première autorisation ou leur adoption pour utilisation généralisée, être justifiés par les avantages qu'ils procurent, après avoir pris en compte l'ensemble des avantages et des inconvénients, y compris dans le domaine de la santé. D'autre part, la justification des types de pratiques existants peut, selon l'article 20.1.1.1, a), deuxième alinéa, du RGPRI, faire l'objet d'une révision par l'Agence chaque fois que des connaissances nouvelles et importantes concernant leur efficacité ou leurs conséquences sont acquises. En application de ce principe, certains types de pratiques existants, qui donnent

handelingen, waardoor personen van het publiek, leerlingen of studenten of beroepshalve blootgestelde personen kunnen worden blootgesteld aan ioniserende stralingen, worden verboden door de Koning. Dit koninklijk besluit strekt er toe om drie soorten handelingen waarvoor er in de loop van 2015 en 2016 een of meer vergunningsaanvragen werden ingediend te verbieden omdat het gevaar op blootstelling aan ioniserende stralingen te groot is en/of er reeds valabele alternatieven voor deze handelingen bestaan die op vlak van veiligheid en stralingsbescherming minder risicovol zijn. Daarnaast wordt een reeds vergunde type van handeling, met name het gebruik van Am-241 bronnen voor de meting van vulhoogte van recipiënten bij de vervaardiging van dranken, verboden omdat er ondertussen valabele minder risicovolle alternatieven voor deze handeling bestaan. Voor deze verbodsbepalingen werd het advies ingewonnen van de Hoge Gezondheidsraad en van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het Werk. Zij verleenden een gunstig advies.	lieu à une exposition aux rayonnements ionisants des personnes du public, des apprenti(e)s ou des étudiant(e)s, ou des personnes professionnellement exposées peuvent être interdits par le Roi. Cet arrêté royal a comme objectif d'interdire trois types de pratiques pour lesquelles une ou plusieurs demandes d'autorisation ont été introduites au cours de 2015 et 2016 au motif que le risque d'exposition aux rayonnements ionisants est trop grand et/ou il existe des alternatives valables pour ces pratiques qui comportent moins de risques pour la sécurité et la radioprotection. De plus, un type de pratiques est déjà autorisé, à savoir l'utilisation des sources d'Am-241 pour la mesure du niveau de remplissage de récipients utilisés dans le cadre de la production de boissons, est interdite en raison de l'existence d'alternatives valables pour cette pratique qui comportent moins de risques pour la sécurité et la radioprotection. Pour ces interdictions l'avis du Conseil supérieur de la Santé et du Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au Travail a été demandé. Ils ont délivré un avis positif.
1. Algemene toelichting	**2. Exposé général**
Dit ontwerp van koninklijk besluit heeft tot doel om via wijzigingen aan het ARBIS de volgende vier soorten van handelingen te verbieden: 1. het gebruik van Am-241 bronnen voor de meting van de vulhoogte van recipiënten bij de vervaardiging van dranken; 2. het gebruik van draagbare intra-orale tandradiografietoestellen in inrichtingen waar geen patiënten verblijven; 3. het gebruik van toestellen en bronnen die ioniserende stralingen voortbrengen voor de detectie van extra prestatieverhogende apparatuur in het kader van de wielersport; 4. het gebruik van draagbare röntgentoestellen voor de niet-destructieve controle van leidingen.	En apportant des modifications au RGPRI, ce projet d'arrêté royal a pour but d'interdire les quatre types de pratiques suivantes : 1. l'utilisation des sources d'Am-241 pour la mesure du niveau de remplissage de récipients utilisés dans le cadre de la production de boissons ; 2. l'utilisation des appareils portables de radiographie dentaire intra-orale dans des établissements où ne séjourne aucun patient ; 3. l'utilisation d'appareils et des sources émettant des rayonnements ionisants pour la détection d'équipements additionnels servant à améliorer la performance dans le cadre de la pratique cycliste ; 4. l'utilisation des appareils portables de radiographie pour effectuer le contrôle non destructif de tuyaux.
3. Specifieke toelichtingen	**3. Exposé spécifique**
Artikel 1	**Article 1ier**

Artikel 64 van het ARBIS wordt aangevuld met vier punten, met name de punten 64.5, 64.6, 64.7 en 64.8.	L'article 64 du RGPRI est complété par quatre points, notamment les points 64.4, 64.6, 64.7 et 64.8.
64.5	**64.5**
Het Agentschap heeft de rechtvaardiging voor deze reeds vergunde handeling herzien. Deze handeling is derhalve verboden omdat er aanvaardbare alternatieven bestaan met minder risico's voor de veiligheid en de stralingsbescherming. De voorkeur gaat immers uit naar het gebruik van optische toestellen (niet-ioniserende straling) voor transparant glas en naar röntgentoestellen (ioniserende straling) voor gekleurd glas. Dank zij het verbod op het gebruik van radioactieve Am-241-bronnen kan onder meer: a. het risico op een radioactieve besmetting van de installaties worden voorkomen; b. het risico op een verspreiding van de radioactieve besmetting binnen en buiten de installaties bij brand worden vermeden; c. het risico op het ontstaan van weesbronnen in geval van slecht beheer wordt vermeden.	L'Agence a révisé la justification de cette pratique déjà autorisée. Cette pratique est dès lors interdite en raison de l'existence d'alternatives valables comportant moins de risques pour la sécurité et la radioprotection. En effet, l'utilisation d'appareils optiques (rayonnements non-ionisants) pour les verres transparents ainsi que d'appareils à rayons X (rayonnements ionisants) pour les verres colorés est privilégiée. L'interdiction d'utilisation de sources radioactives d'Am-241 permet notamment : a. d'éviter le risque de contamination radioactive des installations ; b. d'éviter le risque de dispersion de contamination radioactive à l'intérieur et en dehors des installations en cas d'incendie ; c. d'éviter le risque de sources orphelines en cas de mauvaise gestion.
64.6	**64.6**
Het Agentschap heeft de rechtvaardiging voor deze niet-vergunde handeling onderzocht en is tot de vaststelling gekomen dat deze niet gerechtvaardigd is in inrichtingen waar geen patiënten verblijven om de volgende redenen: a. Draagbare intra-orale tandradiografietoestellen kunnen gebruikt worden zonder statief waardoor de gebruiker de röntgenbuis in de hand moet houden tijdens de bestraling. Dit roept vragen op betreffende de radioprotectie van de gebruiker die ter hoogte van handen, armen en zelfs op het gehele lichaam een verhoogde dosis kan oplopen; b. De goede beeldkwaliteit kan niet gegarandeerd worden wegens een verhoogd risico op bewegingsartefacten, eventuele slechte uitlijning en problematische oriëntatie van de röntgenbundel t.o.v. de beelddetector; c. Door het successief belasten van de	L'Agence a examiné la justification de cette pratique non autorisée et en a conclu que celle-ci ne se justifie pas dans les établissements où ne séjourne aucun patient pour les raisons suivantes : a. Comme les appareils portables de radiographie dentaire intra-orale peuvent être utilisés sans pied, l'utilisateur doit alors tenir en main le tube à rayons X durant l'irradiation, ce qui suscite des questions concernant la radioprotection de l'utilisateur qui peut encourir une dose plus élevée au niveau des mains, des bras, voire de tout le corps ; b. Une bonne qualité de l'image ne peut pas être garantie en raison d'un risque accru d'artefacts de mouvement, d'un mauvais alignement éventuel et d'une mauvaise orientation du faisceau de rayons X par rapport au détecteur d'image ; c. La charge successive de la batterie

batterij van het toestel kan de bundelkwaliteit verzwakken na een reeks opnamen;

d. De betrokken toestellen zijn mobiel en kunnen daardoor ook gebruikt worden buiten gecontroleerde zones. Daar stelt zich een eventueel probleem van afscherming voor het beroepshalve blootgesteld personeel en/of de begeleiders van de patiënt en het publiek, een verhoogd risico op diefstal, verlies of gebruik van het toestel door onbevoegden;
e. In inrichtingen waar geen patiënten verblijven (zoals o.a. radiologische centra en tandartskabinetten) krijgt een patiënt immers een medische behandeling waarna hij/zij de inrichting onmiddellijk verlaat. Radiografische onderzoeken kunnen derhalve eveneens gebeuren door gebruik te maken van de klassieke bestaande niet-draagbare intra-orale tandradiografietoestellen.

Het gebruik van een dergelijk toestel is wel gerechtvaardigd voor het uitvoeren van tandheelkundige onderzoeken bij personen met speciale noden die zich niet of moeilijk kunnen verplaatsen. Hieronder wordt verstaan ouderen en/of gehandicapten in verzorgingsinstellingen, die zich moeilijk naar een ziekenhuis of een private tandartsenpraktijk kunnen begeven. Hier zal het gebruik van een dergelijk toestel echter enkel gerechtvaardigd zijn op voorwaarde dat de verzorgingsinstellingen in kwestie niet over een eigen klassiek bestaand tandradiografietoestel beschikken. Daarnaast is het gebruik eveneens gerechtvaardigd binnen een ziekenhuis in situaties waarbij het verplaatsen van de gehospitaliseerde patiënt onmogelijk is of om medische redenen tegenaangewezen is (bijv. patiënten behandeld met chemotherapie en/of in isolatie). Deze gerechtvaardigde gevallen worden bijgevolg niet mee opgenomen in de verbodsbepalingen van dit koninklijk besluit maar zullen onderworpen worden aan aanvullende vergunningsvoorwaarden teneinde de stralingsbescherming en de veiligheid van de werknemers, patiënt en bevolking afdoende te kunnen garanderen.

de l'appareil peut entraîner une diminution de la qualité du faisceau après une série de clichés ;

d. Ces appareils sont mobiles et peuvent donc être employés en dehors des zones contrôlées, ce qui peut poser problème pour le personnel professionnellement exposé et/ou pour les accompagnateurs des patients et le public, ainsi qu'un risque accru de vol, de perte ou d'utilisation non autorisée de ces appareils ;
e. Dans les établissements où ne séjourne aucun patient (comme les centres radiologiques et les cabinets dentaires), un patient reçoit en effet un traitement médical et il quitte ensuite directement l'établissement. Les examens radiographiques peuvent dès lors très bien être réalisés en utilisant des appareils fixes de radiographie dentaire intra-orale de type classique.

L'utilisation d'un tel appareil se justifie toutefois pour effectuer des examens de médecine dentaire sur des personnes à besoins particuliers qui se déplacent difficilement ou pas du tout. Sont ici visées les personnes âgées et/ou handicapées d'établissements de soins qui peuvent difficilement se déplacer à l'hôpital ou chez un praticien privé de l'art dentaire. Dans ce cas, l'utilisation d'un tel appareil ne se justifie toutefois que si les établissements de soins en question ne disposent pas de leur propre appareil de radiographie dentaire de type classique. En outre, l'utilisation se justifie également en milieu hospitalier dans des situations où le déplacement du patient hospitalisé est impossible ou contre-indiqué pour raisons médicales (patients traités par chimiothérapie et/ou en isolement). Ces cas justifiés ne figurent donc pas parmi les interdictions du présent arrêté royal, mais feront l'objet de conditions d'autorisation complémentaires afin de garantir efficacement la radioprotection et la sécurité des travailleurs, du patient et de la population.

64.7	**64.7**
Het Agentschap heeft de rechtvaardiging voor deze niet-vergunde handeling samen met de Internationale Wielerunie (UCI) geanalyseerd en is tot de vaststelling gekomen dat deze niet gerechtvaardigd is om de volgende redenen: a. Er werd door de UCI een doeltreffend alternatief voor de detectie van deze extra apparatuur ontwikkeld waarbij geen ioniserende straling wordt gebruikt; b. Het gebruik van ioniserende straling heeft de volgende mogelijke gevolgen: i. een negatieve psychologische impact op de sportbeoefenaars vanwege het mogelijk risico op een aantasting van hun fiets door de uitvoering van de hiervoor vereiste handelingen door de operatoren hiervoor opgeleid in het gebruik van ioniserende straling; ii. een negatieve impact op de media en de bevolking; iii. een niet onaanzienlijke financiële impact voor de UCI en de organisatoren van wielerevenementen, terwijl er door de UCI zelf een alternatief detectiemiddel werd ontwikkeld.	L'Agence a analysé la justification de cette pratique non autorisée, en collaboration avec l'Union Cycliste Internationale (UCI). Elle en a conclu que cette pratique n'est pas justifiée pour les raisons suivantes : a. Une alternative de détection de ces équipements additionnels, développée par l'UCI et sans utilisation de rayonnements ionisants, existe et est efficace ; b. L'utilisation de rayonnements ionisants a pour conséquences : i. un impact psychologique négatif pour les sportifs, en raison du risque d'altération du vélo suite aux manipulations nécessaires par des opérateurs formés aux rayonnements ionisants ; ii. un impact médiatique et sur le public négatif ; iii. un impact financier non négligeable pour l'UCI et les organisateurs d'événements cyclistes, alors que l'alternative de détection est développée par l'UCI elle-même.
64.8	**64.8**
Het Agentschap heeft de rechtvaardiging voor deze niet vergunde handeling onderzocht en heeft besloten dat deze handeling niet gerechtvaardigd is om de volgende redenen: a. Het toestel is draagbaar, dit wil zeggen dat het toestel dat ioniserende straling uitzendt en/of de stralingsdetector door de operator tijdens de handeling in de hand moeten worden gehouden. De veiligheidsfactor "Bescherming door de afstand", vermeld in artikel 27 van het ARBIS, wordt hier dus de facto niet nageleefd. b. Naast een groter risico op schokken en dus op een stralingslek doordat het toestel draagbaar is (te meer daar het verschillende kilo's weegt), blijkt uit onderzoeken ook dat er, afhankelijk van het gebruik qua	L'Agence a analysé la justification de cette pratique non autorisée et en a conclu que cette pratique n'est pas justifiée pour les raisons suivantes : a. L'appareil est portable, c'est-à-dire que l'émetteur de rayonnements ionisants et/ou le détecteur de rayonnements sont tenus en main par l'opérateur durant la pratique. Le facteur de sécurité « Protection par la distance » visé à l'article 27 du RGPRI n'est donc de facto pas respecté. b. Complémentairement au risque de choc plus important et donc de fuite de rayonnement de l'appareil (d'autant plus que cet appareil pèse plusieurs kilos) dû au caractère portable de l'appareil, des études prouvent qu'en fonction du mode

voltage en stroomsterkte, op bepaalde plaatsen een dosisdebiet van vele tientallen mSv/h mogelijk is, (bv. ter hoogte van de knieën), wat in tegenstelling is tot artikel 20.1.1.1.b) van het ARBIS dat voorschrijft dat elke blootstelling zo laag als redelijkerwijze mogelijk moet worden gehouden, rekening gehouden met economische en sociale factoren. c. Er bestaat een vergund alternatief voor de draagbare toestellen die ioniserende straling uitzenden. In dit alternatief gaat de voorkeur uit naar transporteerbare toestellen, d.w.z. toestellen die vooraan de te controleren leiding worden geplaatst, vooraleer er een beeldopname met ioniserende straling gebeurt. Dank zij deze toestellen kan de operator een perimeter instellen die voldoende afstand biedt en waarachter hij tijdens de bestraling kan plaatsnemen om zo de opgelopen ioniserende stralingsdoses maximaal te beperken.	d'utilisation en voltage et ampérage, un débit de dose de plusieurs dizaines de mSv/h peut être attendu de manière localisée (ex. aux genoux), ce qui est contraire à l'article 20.1.1.1.b) du RGPRI, édictant que toutes les expositions doivent être maintenues à un niveau aussi bas qu'il est raisonnablement possible, compte tenu des facteurs économiques et sociaux. c. Une alternative aux appareils portables émettant des rayonnements ionisants existe et est autorisée. Cette alternative privilégie les appareils transportables, c'est-à-dire positionnés au-devant du tuyau à contrôler préalablement au tir de rayonnements ionisants. Ces appareils permettent à l'opérateur d'installer un périmètre de chantier à distance adéquate derrière lequel il se tiendra lors de l'émission des rayonnements ionisants et ce, dans le but de diminuer au maximum les doses encourues.
Artikel 2	**Article 2**
Deze bepaling regelt de inwerkingtreding van de in artikel 64 ingevoegde punten 64.5, 64.6, 64.7 en 64.8. Deze bepalingen treden in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin dit koninklijk besluit wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Daarnaast wordt voor de oprichtings- en exploitatievergunningen die voor de inwerkingtreding van deze bepalingen werden verleend in een overgangsbepaling voorzien. Deze vergunningen blijven geldig tot aan hun vervaldatum. Voor de exploitanten die op het ogenblik van de inwerkingtreding van artikel 64.5 beschikken over een oprichtings- en exploitatievergunningen voor het gebruik van één of meerdere Am-241-bronnen voor de vulhoogtemeting van recipiënten gebruikt bij de vervaardiging van dranken, wordt bijkomend voorzien dat ze deze bronnen binnen een redelijke termijn moeten hebben verwijderd.	Cette disposition organise l'entrée en vigueur des points 64.5, 65.6, 64.7 et 64.8 qui sont insérés dans l'article 64. Ces dispositions entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de leur publication au Moniteur belge. D'autre part, une disposition transitoire est prévue pour les autorisations de création et d'exploitation délivrées avant l'entrée en vigueur de ces dispositions. Ces autorisations demeurent valables jusqu'à leur échéance. Il est en outre prévu que les exploitants qui, lors de l'entrée en vigueur de l'article 64.5, possèdent une autorisation de création et d'exploitation pour l'utilisation d'une ou plusieurs sources d'Am-241 pour la mesure du niveau de remplissage de récipients utilisés pour la production de boissons, doivent se débarrasser de ces sources dans un délai raisonnable.
Artikel 3	**Article 3**
Deze bepaling behoeft geen verdere toelichting	Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.

Artikel 4	**Article 4**
Deze bepaling behoeft geen verdere toelichting.	Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.
Ik heb de eer te zijn	J'ai l'honneur d'être,
Sire,	Sire,
Van Uwe Majesteit, de zeer eerbiedige, en zeer getrouwe dienaar.	De votre Majesté, le très respectueux et très fidèle serviteur.
De Minister van Veiligheid en Binnenlandse zaken,	Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,
Jan JAMBON	